



# INTERREG BAVORSKO – ČESKO 2021–2027

POKYNY K PODÁVÁNÍ ŽÁDOSTÍ V JEMS

1. verze ze dne 04.10.2022



**Interreg**  
Bavorsko – Česko



Spolufinancováno  
Evropskou unií

## Obsah

<b>Oddíl 1</b>	<b>Úvod .....</b>	<b>3</b>
<b>Oddíl 2</b>	<b>Před vyplněním žádosti .....</b>	<b>4</b>
2.1	Registrace a přihlášení .....	4
2.2	Změnit heslo.....	5
2.3	Zapomenuté heslo .....	6
<b>Oddíl 3</b>	<b>Vyplnění žádosti .....</b>	<b>7</b>
3.1	Otevřít žádost .....	7
3.2	Přidat uživatele – Oprávnění k projektu .....	8
3.3	Vyplnění obsahu .....	9
3.4	Nahrání příloh.....	10
<b>Oddíl 4</b>	<b>Po vyplnění žádosti.....</b>	<b>13</b>
4.1	Zkontrolovat žádost .....	13
4.2	Podat žádost .....	13

## Oddíl 1 Úvod

Pokyny k podávání žádostí popisují podávání žádostí pro velké projekty v elektronickém monitorovacím systému Jems v Programu INTERREG Bavorsko – Česko 2021–2027.

Všechny další informace naleznete na našich internetových stránkách v sekci Podávání žádostí (<https://www.by-cz.eu/cs/podpora-z-programu/podavani-zadosti/>).

V případě obsahových dotazů k Vaší žádosti se prosím obraťte na Vaše příslušné Místo zpracovávající žádost (<https://www.by-cz.eu/cs/kontakty/>). V případě technických dotazů se prosím obraťte na Společný sekretariát na e-mailové adrese: [gs-by-cz@reg-ofr.bayern.de](mailto:gs-by-cz@reg-ofr.bayern.de).

## Oddíl 2 Před vyplněním žádosti

### 2.1 Registrace a přihlášení

- + Přejděte na domovskou stránku elektronického monitorovacího systému Jems Programu INTERREG Bavorsko – Česko 2021-2027 (<https://jems.by-cz.bayern.de/>). Zde si můžete vpravo nahoře zvolit německý nebo český jazyk.
- + **Již registrovaní uživatelé:** Pokud již máte přístup do Jems, přihlaste se s Vaší e-mailovou adresou a s Vaším heslem.
- + **Noví uživatelé:**
  - Klikněte na „Vytvořit nový účet“ a vyplňte pole (všechna pole s \* jsou povinná):
    - Jméno a příjmení
    - E-mailová adresa (slouží v Jems jako uživatelské jméno a k obdržení oznámení od Společného sekretariátu)
    - Heslo (heslo musí být nejméně 10 znaků dlouhé a musí obsahovat minimálně jedno velké, jedno malé písmeno a jednu číslici)
  - Souhlaste s podmínkami používání a klikněte na „Registrovat“.
  - S registrací obdržíte potvrzovací e-mail. Klikněte na odkaz v tomto e-mailu a potvrďte Vaši registraci v Jems. Poté se můžete ihned přihlásit.

Interreg Bayern – Česko

Kofinanziert von der Europäischen Union  
Spolufinancováno Evropskou unií

Vítejte v monitorovacím systému programu INTERREG Bavorsko - Česko 2021-2027!

Zde naleznete naše aktuální výzvy a můžete podat Vaši projektovou žádost. Pro začátek se přihlašte nebo si vytvořte nový účet.

Jems – Přihlášení

\* E-mail

\* Heslo

Přihlášením souhlasím s následujícími [podmínkami používání](#), [zásadami ochrany osobních údajů](#) a [používáním souborů cookie](#).

Přihlášení

[Vytvořit nový účet](#) [Zapomenuté heslo](#)

Systém Jems je zčásti v souladu se Zásadami o přístupnosti webových stránek (WCAG 2.1 AA). [Úplné Prohlášení o přístupnosti naleznete na tomto odkazu.](#)

Jems je projekt programu Interact

Interact

Co-funded by the European Union  
Interreg


Vytvořeno službou cloudflight

## Vytvořit nový účet

\* Jméno

\* Příjmení

\* E-mail

\* Heslo 

Heslo musí obsahovat alespoň 10 znaků a musí obsahovat alespoň jedno velké písmeno, jedno malé písmeno a jednu číslici.




Přečetl/a jsem si následující text a souhlasím s: [podmínkami](#)





[používání, zásadami ochrany osobních údajů a používáním souborů cookie.\\*](#)


Zavřít    Registrovat

## 2.2 Změnit heslo

- + Jako **registrovaný uživatel** můžete Vaše **heslo kdykoli měnit**.
- + Pro změnu hesla klikněte v horní části menu na tlačítko s Vaší e-mailovou adresou, přejdete tak k Vašemu profilu.
- + Poté si můžete pomocí tlačítka „Zadat nové heslo“ udělit nové heslo tak, že zadáte Vaše staré a Vaše nové heslo a uložíte.

 Přehled    test@applicant.de (applicant user)        čeština  

 [Hlavní stránka](#) / [Váš profil](#)

## Uživatel


Detail: Test Applicant

### Údaje o uživateli

Jméno  
Test

Příjmení  
Applicant

E-mail  
test@applicant.de

Heslo  
\*\*\*\* 

## 2.3 Zapomenuté heslo

- + V případě, že jste jako **registrovaný uživatel zapomněli Vaše heslo**, použijte tlačítko „Zapomenuté heslo“ na domovské stránce elektronického monitorovacího systému Jems.
- + Po nakliknutí tlačítka „Zapomenuté heslo“ musíte zadat e-mailovou adresu k Vašemu registrovanému účtu.
- + Poté můžete zažádat o zaslání e-mailu k resetování hesla.
- + Obdržíte e-mail k resetování Vašeho hesla. Klikněte na odkaz uvedený v e-mailu.
- + Odkaz Vás přesměruje na domovskou stránku Jems. Zde zadejte nové heslo (heslo musí být nejméně 10 znaků dlouhé a musí obsahovat minimálně jedno velké, jedno malé písmeno a jednu číslici).
- + Po potvrzení Vašeho nového hesla obdržíte další e-mail o úspěšném resetování hesla.
- + Můžete přejít na domovskou stránku Jems a zde se okamžitě opět přihlásit s Vaší e-mailovou adresou a novým heslem.



The screenshot shows the Jems login page. On the left, there is a banner for the Interreg Bayern - Česko program (2021-2027). On the right, the login form is titled 'Jems - Přihlášení'. It contains fields for 'E-mail' and 'Heslo'. Below the fields are links for 'Přihlášení', 'Vytvořit nový účet', and 'Zapomenuté heslo'. The 'Zapomenuté heslo' link is highlighted in blue. At the bottom, there are logos for Interact and the European Union, and a note that the system is co-funded by the European Union.

### Zapomenuté heslo?

Zadejte prosím e-mailovou adresu Vašeho uživatelského účtu, následně Vám zašleme odkaz pro obnovení hesla.

## Oddíl 3 Vyplnění žádosti

### 3.1 Otevřít žádost

Po přihlášení do Jems se otevře sekce „Přehled“. Zde naleznete v sekci „Moje žádosti“ všechny Vaše dosud vytvořené žádosti s příslušným statusem („Návrh“, „Podáno“, „Vráceno zpět k žadateli“, „Naplánováno“, „Odmítnuto“ nebo „Navázání prostředků uzavřeno“).

Kromě toho zde naleznete seznam výzev. K těmto výzvám (projektová výzva) Programu můžete podávat žádosti.

Pro zobrazení popisu výzvy klikněte na „Podat žádost“.

1	Test 001	Zveřejněno	18.10.2021 08:00	17.10.2022 18:00	<a href="#">Podat žádost →</a>
---	----------	------------	------------------	------------------	--------------------------------

Poté ve výzvě uvidíte přehled obecného nastavení výzvy. Teprve po opětovném kliknutí na tlačítko „Podat žádost“ se otevře nový formulář žádosti.

Přidejte Vašemu projektu krátký název a klikněte na „Vytvořit novou projektovou žádost“.

Hlavní stránka / Výzvy / Test 001

- 4 kultura a udržitelný cestovní ruch
  - Posilování úlohy kultury a udržitelného cestovního ruchu v hospodářském rozvoji, sociálním začleňování a sociálních inovacích
- 5 Lepší správa Interreg
  - Zvýšení efektivity veřejné správy podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany, aktéry občanské společnosti a orgány, zejména s cílem vyřešit právní a jiné překážky v příhraničních regionech (složky A, C, D a případně složka B)
  - Budování vzájemné důvěry, zejména podporou akcí „people to people“ (složky A, D a případně složka B)

**Strategie**

- Strategie EU pro alpský region
- Strategie EU pro Podunají

**Fondy**

**Fondy- možnosti**

- Ve formuláři projektové žádosti povolit jednomu partnerovi více fondů

**Dostupné fondy**

Aktivovat možnost	Procentní sazba	Pevná sazba / Nastavitelné žadatelem
<input checked="" type="checkbox"/> EFRR	80,00%	Pevně stanoveno

**Pravidla veřejné podpory / De-minimis**

- General de minimis

[Podat žádost →](#)

[Hlavní stránka](#) / [Projektové žádosti](#) / [Podat žádost](#)

## Vytvořit novou projektovou žádost

**Výzva: 1 – Test 001**

Datum zahájení	18.10.2021
Datum ukončení	Konec dne: 17.10.2022. Zbývající doba: 27 dnů, 0 hodin a 10 minut.

[Zobrazit detailní informace o výzvě](#)

Upozornění: Všechny údaje o projektu mohou být před podáním žádosti ještě změněny. ✕

\* Krátký název projektu (akronym) i

Formulář projektové žádosti byl vytvořen a otevře se přehled projektu. Zde vidíte příslušný status Vaší projektové žádosti („Návrh“) stejně jako automaticky vygenerované ID projektu v Programu INTERREG Bavorsko – Česko 2021–2027 (BYCZ / ID výzvy / číslo projektu, např. BYCZ01-023) a Vámi zvolený krátký název.

## 3.2 Přidat uživatele – Oprávnění k projektu

+ V sekci „Oprávnění k projektu“ můžete jako vedoucí partner (hlavní žadatel) přidat další uživatele z Vaší organizace, příp. také Vaše partnery projektu k vypracování projektové žádosti.

**UPOZORNĚNÍ:** Můžete přidat pouze uživatele, kteří jsou již v Jems Bavorsko – Česko registrováni. Pro přidání dalších uživatelů musíte znát jejich příslušné uživatelské jméno v Jems (=e-mailová adresa).

[Hlavní stránka](#) / [Projektové žádosti](#) / [BYCZ13-039 – Test 01](#) / [Oprávnění k projektu](#)

### Projekt: BYCZ13-039 – Test 01

#### Oprávnění k projektu

Pokud ve stejném oddílu projektové žádosti pracuje současně více osob, může dojít k neočekávané ztrátě dat (přepsání dat). Před podáním

**Uživatel pro podání žádosti**

* Uživatelské jméno v systému Jems test@jems.eu	<input type="button" value="čist"/> <input type="button" value="upravit"/> <input type="button" value="spravovat"/> <input type="button" value="✕"/>
* Uživatelské jméno v systému Jems applicant@jems.eu	<input type="button" value="čist"/> <input type="button" value="upravit"/> <input type="button" value="spravovat"/> <input type="button" value="✕"/>



Klikněte na symbol „+“ a zadejte příslušné uživatelské jméno v Jems.

+ Uživateli můžete přiřadit následující práva:

- „číst“ – uživatel obdrží výhradně právo na čtení a nemůže provádět žádné změny v žádosti;
- „upravit“ – uživatel může vyplňovat formulář žádosti, může provádět změny a podat žádost;
- „spravovat“ – uživatel může vyplňovat formulář žádosti, může provádět změny, podat žádost a přidávat další uživatele.

UPOZORNĚNÍ: Vezměte prosím na vědomí, že uživatelé s oprávněním „upravit“ a „spravovat“ mohou také žádost podat. Dohodněte se proto s přiřazenými uživateli, že vedoucí partner je zodpovědný za konečné podání kompletně vyplněného formuláře žádosti.

+ Přiřazení uživatelé neobdrží žádné automatické oznámení e-mailem. Pokud byl uživatel úspěšně přiřazen k projektové žádosti, je příslušný projekt k dispozici v jeho sekci „Přehled“ pod „Moje žádosti“.

UPOZORNĚNÍ: Pokud vyplňuje stejnou sekci více uživatelů zároveň, existuje riziko, že budou obsahy přepsány. Dohodněte se proto s přiřazenými uživateli, kdy budou které údaje ve formuláři žádosti vyplňovány.

### 3.3 Vyplnění obsahu

Projektové žádosti se statusem „Návrh“ nebo „Vráceno zpět k žadateli“ můžete kdykoli otevřít a formulář žádosti přepracovat. Podané žádosti již nelze přepracovávat (status „Podáno“). Lze je však kdykoli zobrazit.

Žádost se musí vyplnit v českém a německém jazyce, obě jazykové verze musí být identické. K přepínání jazyků slouží u textových polí tlačítko CS/DE. Zde zvolte jazyk zadávání. Nastavte takový jazyk, kterým chcete pole vyplnit.

Naopak možnost změnit jazyk systému na němčinu/češtinu najdete v rozbalovacím menu v pravém horním rohu.

The screenshot shows the 'Identifikace projektu' (Project Identification) section of the application. The breadcrumb trail is: Hlavní stránka / Projektové žádosti / BYCZ12-040 – TEST CALL / Identifikace projektu. The main heading is 'Projekt: BYCZ12-040 – TEST CALL' followed by 'A - Popis projektu' and 'A.1 Identifikace projektu'. A warning message states: '\* Pole označená hvězdičkou musí být vyplněna. Vezměte prosím na vědomí, že pořadí číslování nemusí jít popořadě v závislosti na specifickém nastavení programu.' Below this, there are input fields for 'ID projektu (automaticky generováno) BYCZ12-040', 'Krátký název projektu (akronym) TEST CALL', and 'Název projektu'. A language selector shows 'CS' and 'DE'. The 'Doba realizace projektu' (Project Duration) section shows 'Doba realizace projektu (v m...)' with a value of '99', 'Není relevantní' (Not relevant), and 'Počet období' (Number of periods) with a value of '0'. At the bottom, there is a field for 'Plánovaný začátek realizace' (Planned start of implementation) with a calendar icon and an asterisk indicating it is a required field.

Formulář žádosti se nemusí vyplňovat v žádném daném pořadí. Povinná pole jsou označena \*. Vezměte prosím na vědomí, že stránka nemůže být uložena, dokud nejsou vyplněna všechna povinná pole.

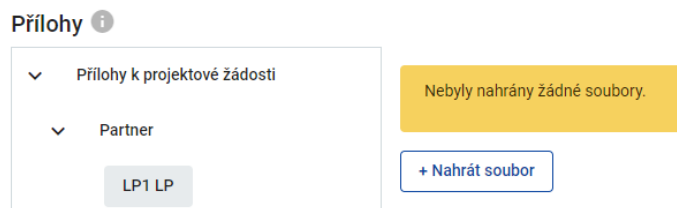
UPOZORNĚNÍ: Částky a procentní sazby se zaokrouhlují na dvě desetinná místa dolů (např. 75 % z 45 000,45 € = 34 125,3375 € → zaokrouhlená částka v Jems: 34 125,33 €).

### 3.4 Nahrání příloh

Nahrajte všechny potřebné přílohy k Vaší projektové žádosti v sekci „Přílohy k projektové žádosti“.

The screenshot shows the left sidebar menu of the application. The menu items are: 'Přehled projektu' (Project Overview), 'Projektová žádost' (Project Request) with a dropdown arrow, 'Verze projektové žádosti' (Project Request Version) with a dropdown arrow and 'Aktuální verze 1.0' (Current version 1.0), 'A - Popis projektu' (Project Description), 'B - Partneři projektu' (Project Partners), 'C - Popis projektu' (Project Description), 'D - Rozpočet projektu' (Project Budget), 'Přílohy k projektové žádosti' (Attachments to Project Request), 'Zkontrolovat a podat' (Check and Submit), 'Export', and 'Oprávnění k projektu' (Project Permissions).

Pro nahrání příloh klikněte na příslušného partnera a nahrajte pomocí symbolu „+“ všechny potřebné přílohy k projektové žádosti.



UPOZORNĚNÍ: Všechny přílohy lze do systému Jems nahrát jako scan dokumentu s originálním podpisem nebo s elektronickým podpisem. Podepsaný originál si prosím ponechte pro případné dotazy.

POZOR: Pokud je to relevantní, musíte vyplněnou přílohu „Čestné prohlášení partnera ohledně podpory v rámci blokové výjimky“ narozdíl od ostatních příloh bezpodmínečně předložit v originále svému příslušnému Místu zpracovávajícímu žádost.

Přílohy k formuláři žádosti jsou:

- + „Partnerská dohoda“
- + „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“ (pouze bavorští partneři)
- + V případě, že partner zvolí paušály na náklady na zaměstnance: „Rozpočet pro náklady na zaměstnance v případě paušálního vyúčtování“
- + V případě relevance veřejné podpory partnera projektu dle GBER: „Čestné prohlášení partnera ohledně podpory v rámci blokové výjimky“

Všechny přílohy naleznete na našich internetových stránkách v sekci Dokumenty – Podávání žádostí (<https://www.by-cz.eu/cs/dokumenty/>). Přílohy „Partnerská dohoda“ a „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“ můžete generovat přímo v Jems. Přílohy se tak automaticky vyplní Vámi vygenerovanými soubory v žádosti.

Pro generování přejděte do sekce „Export“ a stáhněte si dokumenty kliknutím na políčko „Export“. Po podepsání dokumentů můžete tyto dokumenty jako scany nahrát pod „Přílohy k projektové žádosti“.

[Hlavní stránka](#) / [Projektové žádosti](#) / [BYCZ13-039 – Test 01](#) / [Export](#)

## Projekt: BYCZ13-039 – Test 01

### Export

**Přehled projektu**

**Projektová žádost** ^

Verze projektové žádosti  
Aktuální verze 1.0

A - Popis projektu v

B - Partneři projektu v

C - Popis projektu v

D – Rozpočet projektu v

Přílohy k projektové žádosti

Zkontrolovat a podat

Export

Oprávnění k projektu

**BYCZ13-039 – Test 01**

Formulář žádosti

**Partnerská dohoda**

Subventionserheblichkeit (jen BY)

Rozpočet partnera

**Partnerská dohoda**

Verze projektové žádosti  
Aktuální verze 1.0

Jazyk exportu  
Čeština

Jazyk zadávání  
Čeština

**Export**

## Oddíl 4 Po vyplnění žádosti

### 4.1 Zkontrolovat žádost

Před tím, než budete moci v systému odeslat Vaši žádost o podporu, musíte provést kontrolu úplnosti žádosti. Pro kontrolu úplnosti žádosti klikněte v sekci „Zkontrolovat a podat“ na pole „Provést kontrolu před podáním“.

Systém zkontroluje Vaše údaje z hlediska úplnosti. Získáte přehled o všech chybějících informacích (červený vykřičník).

Doplňte údaje v uvedených sekcích a proveďte nové ověření. Teprve poté, co jsou všechny informace plně uvedeny v projektové žádosti (zelený háček), může být žádost podána.

Verze projektové žádosti: Aktuální verze 1.0

**A - Popis projektu**

- A - Popis projektu
- Přehledové tabulky za projekt

**B - Partneři projektu**

- Partneři projektu - přehled
- LP1 Pumuckl
- PP2 Ferda
- Asociovaný partner

**C - Popis projektu**

- C.1 Hlavní cíl projektu
- C.2 Význam a kontext projektu
- C.3 Partnerství projektu
- C.4 Realizace projektu
- PB1
- C.5 Výsledky projektu
- C.6 Harmonogram projektu
- C.7 Management projektu
- C.8 Udržitelnost výsledků projektu

**D - Rozpočet projektu**

- D.1 Rozpočet projektu dle zdrojů financování
- D.2 Rozpočet projektu dle kategorií nákladů

Přílohy k projektové žádosti

Zkontrolovat a podat

Export

Hlavní stránka / Projektové žádosti / BYCZ12-035 – SCHULUNG 14.09.2022 / Zkontrolovat a podat

**Projekt: BYCZ12-035 – SCHULUNG 14.09.2022**

Zkontrolovat a podat

Nyní můžete Vaši projektovou žádost BYCZ12-035 – SCHULUNG 14.09.2022 podat:  
Zkontrolujte, že Vaše projektová žádost byla předložena před uplynutím lhůty pro podání. Další informace o termínech v rámci výzvy naleznete v přehledu projektu. Upozorňujeme na skutečnost, že po podání projektové žádosti není možné provádět v projektové žádosti jakékoliv změny.

**Kontrola žádosti před podáním**

Před podáním projektové žádosti musí být úspěšně dokončena kontrola žádosti. Kontrola Vám poskytne přehled o chybějících nebo rozporuplných údajích v žádosti. Údaje v žádosti nebudou aktualizovány automaticky. Opravte údaje v žádosti a proveďte kontrolu znovu.

Provést kontrolu žádosti před podáním. Podat projektovou žádost

✓ A - Popis projektu	
✓ B - Partneři projektu	0 Problém ▾
✓ C - Popis projektu	0 Problém ▾
✓ E.1 - Částky paušálních nákladů v projektu	

### 4.2 Podat žádost

Jakmile je tato kontrola žádosti před podáním pozitivně ukončena, můžete Vaši žádost podat. Ujistěte se, že byly nahrány všechny potřebné přílohy (viz kapitola 3.4). Pokud byly nahrány všechny přílohy, klikněte pro podání žádosti na tlačítko „Podat projektovou žádost“. Poté potvrďte Prohlášení o souhlasu. Prohlášení o souhlasu naleznete také na našich internetových stránkách (<https://www.by-cz.eu/cs/dokumenty/>).

## PROHLÁŠENÍ O SOUHLASU

Předložením žádosti vedoucí partner potvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu INTERREG Bavarsko – Česko 2021–2027.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že čeští partneři projektu začnou s realizací své projektové části až po doručení e-mailu o podání žádosti a bavorsí partneři projektu začnou s realizací své projektové části až po Souhlasu k předčasnému zahájení realizace projektu, o které je tímto pro všechny bavorské partnery zažádáno. Před uzavřením Rámcové smlouvy INTERREG Bavarsko – Česko 2021–2027, resp. před podáním žádosti (čeští partneři) a před Souhlasem s předčasným zahájením realizace projektu (bavorsí partneři) smějí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi).
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána a zpracovávána. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi) a příp. zveřejňovány. Další informace k tomuto tématu naleznete v zásadách ochrany osobních údajů programu (<https://www.by-cz.eu/cs/pokyny-k-jems/>).

Pokud budou v rámci podání předávány osobní údaje třetí

Zrušit

Potvrdit

Po úspěšném podání obdržíte Vy a všichni Vaši partneři potvrzení e-mailem.



[www.by-cz.eu](http://www.by-cz.eu)

---

Vydavatel

Národní orgán Programu  
INTERREG Bavorsko – Česko 2021–2027



**MINISTERSTVO  
PRO MÍSTNÍ  
ROZVOJ ČR**

Staroměstské náměstí 6 – 110 15 Praha 1  
Tel +420 224 861 111 – Fax +420 224 861 333  
[posta@mmr.cz](mailto:posta@mmr.cz) – [www.mmr.cz](http://www.mmr.cz)

---

Verwaltungsbehörde des Programms  
INTERREG Bayern – Tschechien 2021–2027



**Bayerisches Staatsministerium für  
Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie**

Prinzregentenstr. 28 – 80538 München  
Postanschrift: 80525 München  
Tel. 089 2162-0 – Fax 089 2162-2760  
[poststelle@stmwi.bayern.de](mailto:poststelle@stmwi.bayern.de) – [www.stmwi.bayern.de](http://www.stmwi.bayern.de)

---